

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.

Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 666.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társai.

Felölös szerkesztő: Dr. FEHÉR MÁRTON.

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

Iparosok szövetkezése.

Irta: Dr. BUZA BARNA orszgy. képviselő.

Alig van nehezebb helyzet a Magyarországon valakinek, mint a kisiparosoknak. S az ő bajaikra legnehezebb orvosságot találni.

De mégis azt hiszem, hogy igaz jóakarattal, komoly, becsületos munkával lehet. S ha megvan az iparosokban az elhatározott törekvés, ha felül tudnak emelkedni az apró ellentéteken, személyi torzalkodásokon, s tudnak őszintén és állandóan egyesülni nagyobb, mindnyájuk javát szolgáló célra, akkor nagy mértékben, jelentékenyen javulhat a sorsuk.

Hanem ehhez első sorban szükséges, hogy felismerjük a gazdasági viszonyok által teremtett új helyzetet s alkalmazkodjanak hozzá. Mert hiába, a régi jó idők elmúltak s azokat nem lehet többé visszahozni. A gyár- ipar kifejlődött, a közlekedés, szállítás egészen átváltozott, egy nap alatt Prágából, Brünből ideér olcsón minden portéka, ebből hatalmas verseny fejlődött ki s a versenyben mindig az bukik el, aki gyengébb, aki kevésbé tud haladni a korral.

Ahhoz pedig, hogy versenyez- hessünk, hogy a mai súlyos helyzetben boldogulhassunk, kevés az egyes ember ereje. Ezt csak szövetkezéssel, összetartással lehet elérni.

A multkor hallottam egy olyan magyar városról, ahol az iparosok már megvalósították ezt a szövetkezt s azóta sokkal jobban fejlődnek és boldogulnak. El- mondom úgy, ahogy hallottam. Hátha megszívlelik a mi iparosaink is, hátha megpróbálják ők is.

Egyik igen derék s kiváló államtitkárunk mondta el ezeket nekem, aki ezelőtt (Bánffy után) főispán volt Szolnok-Dobokavár- megyében s annak székhelyén, Deésen, ő létesítette ezt a szövet- ségét az iparosoknak, amely ma is virul és fejlődik.

A szövetség kiterjed a munka- anyag beszerzésére, a gyártmányok közös értékesítésére, s néhol közös munkára is. A szövetkezet tagjai az összes iparosok. Összekötetés- ben áll szövetkezetük a központi hitelszövetkezettel, úgy, mint az

ujhelyi ipartestületi szövetkezet is. De ami az ujhelyi szövetkezetnek egész tevékenységét kimeríti, a követelések leszámítása és behajtása, az a deési szövetkezet- nek csak egy mellékes üzletága. Egyéb üzletágai azok, amelyek az iparosok sorsát fellendítették.

A szövetkezet az egyes ipar- ágak szerint szakosztályokra van osztva. Mindenik szakosztálynak külön szervezete van.

Legérdekesebb az építőipari szakosztály. Ebben benne vannak mindazok az iparosok, akiknek az építkezésekben részük van: építő- mester, kőműves, ác, asztalos, bádogos. Együtt valamenynyen alkotnak egy építési szövetkezetet.

Miért jó ez már most? Meg- érthetjük ujhelyi példaköből is. Voltak nálunk nagyobb építke- zések, pl. legutóbb a kórház és a törvényszék. A kettő együtt majdnem kétféle száz ezer koronába került. S ebből a temérék összeg- ből bizony vajmi kevés, jóformán semmisse jutott ujhelyi iparosok- nak.

Miért volt ez így? Miért vitték el idegenek ezeknek az építkezések- nek hasznát, mialatt a magunk iparosai alig tudnak megélni?

Azért, mert vannak nálunk is derék, jóra való, értelmes építő- iparosok, de egyik se olyan erős egymagában, hogy egy ilyen nagy építkezést felvállalhasson.

Hát nem önként szövetkezik- ebből az, hogy akkor tehát szövet- keznie kell, összeállni több iparos- nak; s amire külön-külön az egyesek nem képesek, arra képes lesz az egyesek szövetsége.

Egyes iparos nem tudja meg- szerezni azt a pénzt, ami az épí- tési kaucióhoz szükséges. Az iparosok szövetkezetének szivesen hitelezzi azt a központi hitel- szövetkezet.

Igy jártak el a deésiek. Közösen adták be az ajánlatot minden pályázatra, s azután felosztották egymás közt a munkát s a munka arányában a jövedelmet.

És mióta — már hat éve — az a szövetkezet megalakult, azóta Deésen minden állami, községi, megyei építkezést ez a szövetkezet kapott meg, sőt nemcsak Deésen,

hanem a környékén is. Mert természetesen dolog, hogy egyes vállalkozóval szemben az állam is, a testületek is előnyben részesítik a szövetkezett iparosokat.

Ujhelyben lesz még előrelát- hatólag rövid időn belül sok középítkezés. Pl. az új vármegyeháza, esetleg polgári fiúiskola, új színház, szálloda stb. Milyen szép volna, ha ezt már a szövetkezett ujhelyi iparosok vállalnának s nem vinné el a nyereséget valami idegen vállalkozó. Csak erős akarat. összetartás kell hozzá.

Más csoportoknak persze más- féle a szervezete. A cipészek pl. közösen és nagyban szerzik be az anyagot. Tudjuk, hogy mennyi bajuk van az anyaggal a mi cipészeinknek. Nem vehetnek egyszerre nagyobb mennyiséget, mert nincs rá pénzük. se hitelük. Kicsinyben kénytelenek hétről hétre, vagy napról napra vásárolni. Kicsinyben pedig minden drágább. Milyen könnyebbég lenne már az is, ha egymással szövetkezve olcsóbban és jobb minőségben vehetnék az anyagot!

De még nagyobb az előnyük a szövetkezett cipészeknek az értékesítésnél. Közös boltot tartan- k s ott adják el a kész árut. Mikor beadja oda az árut a cipész, az érték $\frac{2}{3}$ részét előlegezi neki a szövetkezet. Tehát már csak az $\frac{1}{3}$ részre kell várni, míg vevő akad. De ez is hamar jön, mert egészen természetes, hogy aki kész cipőt akar venni, nem veszi módlingi vagy karlsbadi cipőt, ha vehet itthoni gyártmányt. Egész bizonyosnak találom, hogy legalább fele azoknak, akik kész cipőt szoktak venni, nem idegen portékát áruló kereskedésekből, hanem a szövetkezeti raktárból fedezné a szükségletét.

S ennek nagy hatása van a munka folytonosságára is. Leg- nagyobb baja iparosainknak az, hogy nincs állandó munkájuk. Ha aztán jön egyszerre sok meg- rendelés, annak nem tudnak pon- tosan eleget tenni mert nincs elég segédjük, munkaerejük. Annyi állandó segédet pedig, amennyire ilyen munkaidőben lenne szükség, nem tarthatnak, mert más idő-

ben nem tudnak nekik munkát adni. Szóval az a bajuk, hogy nem állandóan egyforma a munka mennyisége s azért nem tarthat- nak állandó személyzetet, — egy- szer még a meglévő személy- zetüket se tudják munkával el- látni, máskor meg nem győzi a személyzet a megrendeléseket pontosan teljesíteni.

A szövetkezet segít ezen. Tar- thatnak annyi segédet, amennyire rendes munkaidőben szükségük van, így pontosan eleget tehet- nek minden megrendelésnek, ha pedig kevesebb a megrendelés, akkor dolgoztatnak a segédekkel az áruaktár számára. Ami ezeket az áruaktárakat illeti, az a munkáért a segédeknek jár, azt a szövetkezettől előlegképen mingyárt az áru beadásakor meg- kapják — a többire már köny- nyebben várhatnak, míg vevője akad a portékának. Így lehetne állandóvá tenni a munkát, s egyttal kiszorítani az idegen árut s elfoglalni tőle a piacot.

Ugyanilyen szövetségben van- nak Deésen a szabók, kalaposok s a többi iparosok is. S nagyon jól meg tudnak élni, igen szépen boldogulnak.

Nálunk is meg lehetne ezt próbálni, a mi iparosaink sorsát is megjavíthatná az ilyen szövet- kezés. Nagyon sok mindent, amit nem érhet el egyes ember, szövet- keze el lehetne érni. Így például a kormány segítségét. Csak egy esetet hozok fel erre nézve. Két ujhelyi vállalkozó segélyt kért a kormánytól egy modern gépekkel berendezett hordógyár felállítására. A kérelmet elutasították, mert az ilyen vállalat rotaná a bodnárók helyzetét. De ha az ujhelyi bodnárók állanának össze szövet- ségbe, s azok akarnának közösen gépeket hozatni, erre biztosan kapnának állami segítséget is.

Értsék meg iparosaink a vál- tozott idők szavát, értsék meg, hogy a nagyiparnak mai világ- versenyében a kisiparosok ma- gukra hagyatva, elkülönítve nem állhatnak meg, s az erő, a fej- lődés, a jövő biztosítása csak az egyesülésben, a szövetkezésben van!

Rajongóvá lettem . . .

Irtá: **dr. Lengyel Zoltán**
ország. képviselő.

1906. szept. 28.

Rajongóvá lettem, ti azt hirditek, Hevülő érzésem, álmódzó lelkem kártyavarákat épít. Déli-bábót látok, az után futkosok. A valót nem nézem, nehézség nem riaszt, mult időknék csabos varázslata alatt szenvedek állandóan.

Gyakorlati ésszel így bíraltok engem. Most — csak most beszéltek ekképen Barátim! Rövid hónapokkal ezeltől ti is még — rajongók voltatok. Ugyanazon eszmék, ugyanolyan tüzzel égettek belsőtök. Lármás beszédekben csak egy szótoltatok. Fogadkozásokban annyit ígértetek. Külömb nem lehettem én se, más se, mint ti, Harcban előljárni jobban igyekezett az egyik, mint másik.

A világ nem lett más, hiszem, az érzés sem. Aki m gváltozott; újra nem én vagyok. Mit bántok hát engem: ki azt a szent érzést — osztrák gyűlöletét, magyar szeretetét — titkolni nem tudom, ki változó időn ugyanaz maradtam? Mit beszéltek így, nit hallgattok most úgy? Hisz az én szívemben oly tiszta az érzés, hogy, a mikor kihül, akkor is csak azt az egyetlen szent eszmét találjátok benne!

Rajongóvá lettem. Csak azt mondjátok, merthogy rátértetek gyakorlati utra. Állítják, a kettő nem férhet itt össze: a nemzet kormányzása s a tiszta eszmenek hitűl tisztelete. Én tudom: nem úgy van. Becsületünk csak az eszmény szolgálatára. A becsület pedig — keil a kormányzáshoz. A kettő összefér. Nem is lehet másként. Nem is szabad máskép a magyar embernek vezetni a magyart — csak eszményei felé.

A többi — árulás, idegen szolgálat, osztrák zsold, gyengeség.

Nem szabad folytatni a — mindent vagy semmit — rossz politikáját! De engedni sem kell egyetlen szemernyt! Nevelni, apolni, szemrevéni a magyart, az egész eszménynek oltárán áldozva előre vezetni — csak az az igazság.

Egy megváltónk volt csak. Egy igaz hit van hát. Egy Isten — egy oltár. Ennél imádkozunk, e körül harcoljunk! Egy táborba gyűljön valamenyi magyar!

E szent igazságnak táborát szervezni, álnok hazugságnak magvát kiirtani, gazságnak, rablással immár véget vetni: ez lett feladatunk.

Rajongóvá lettem — ti azt hirditek. Hogyha így értitek: én is elfogadom. Kezdeni is íogok minden kis erővel, ahogy Isten adta, hogy ez igazságtól legyen rajongóvá egész magyar népem. És áttüzesedve minden szívnek lángja úgy lobogjon össze: *égt világítson a magyarnak lelke a szent szabadságért!*

Zemplémmegyei küldöttség Kossuth Ferencnél. Kossuth Ferenc kereskedelmiügyi miniszter folyó hó 27-én fogadta Budapesten a kereskedelmiügyi miniszteriumban a zemplémmegyei küldöttséget, mely arra kérte, hogy néhány törvényhatósági utvonalat vegyen állami kezelésbe azokon kívül, melyeket már eddig kezelésbe vett. A küldöttség a miniszternek kifejtette, hogy az utvonalak kezelése igen súlyos terhet ró az anyagilag amugy is megterhelte megyére. A küldöttség el. *Mecser Gyula* főispán s *Dokus Gyula* alispán vezették. A küldöttségben résztvettek *Buzs Barna* a sátorlajhelyi, *Bernath Béla* a mádi, *Czibur*

Bertalan a nagymihályi, *Nagy Barna* az olaszliszka s *Fried Lajos* a munkácsi kerület orszgy. képviselői s *Lohoczy Endre* kanonok. *Kossuth* Ferenc rendkívül szívesen fogadta a küldöttséget s megígérte, hogy jóindulatu támogatásban fogja részeseíteni a szerinte is indokolt kérelmet. A küldöttség megnyugvással távozott a kereskedelmiügyi minisztertől.

A hétről.

(Tüzérséget kap a honvédség. — Viv-mány-e ez? — Ujjab terhek.)

Viv-mány, újabb viv-mány!

Ez harsogják azok, kik annak az énekét zenéik, a kinek az arany gabona szemek kiosztogatása a hatáskörébe tartozik.

Én azonban azt mondom, hogy a honvédségnek tüzérséggel való ellátása a mai politikai viszonyok között

- 1) a Bécesel kötött paktumnak megsértése;
- 2) az országnak új terhekkel való megteremtése;
- 3) politikai ostobaság.

A mai kormányt egy föltétel aiatt vállalkozott a kormányzás átvételére, ha az átmeneti idő alatt a katonai kérdéseket nem bolygatják, létszám és költség felemelést nem kívánnak, s ezzel szemben az ország a már megállapított számú újoncokat s a rendes kiadásokat megszavazza. Így mondta ezt gróf Apponyi Albert jászberényi beszédeiben is.

Ha már most Bécs több honvédet kér, ez az újone létszám emelése, a honvédségnek tüzérséggel való ellátása pedig újabb költség szaporulatot jelent. Ha tehát Bécs ezzel a paktumot megszegi, akkor mint Lengyel Zoltán egy cikkben helyesen kifejti, a paktum megdői s nekünk jogunk van követelni az önálló hánterület létesítését és a közös hadsereg magyarországi felének megmagyarosítását.

De ettől eltekintve nem is lehet, nem is szabad az újone létszámot

még ebben a tetszetős formában sem megszvazni, — mert a nép tönkre megy a nagy terep alatt, Nincs jövdelem, — hát miből fizesse a nagy terheket? Talán apró pénzre váltása fel azt az örömröt és gyönyört, hogy most Wekerle és nem Tisza akarja a több újoncot?

Ha erre a mai kormány, a mai többség kapható lesz, akkor politikai tisztességről és államférfiai becsüetről ebben az országban többé nem szabad beszélni, — mert az nincsen.

Az ámitás, hogy a honvédség, a mi hadseregünk, hogy az magyar hadsereg, s így annak fejlesztése érdekében áldozatoktól sem szabad visszatartani. A honvédség épen olyan kiegészítő része a közös hadseregnek, mint pl. a 44-ik cs. és kir. gyalogezred. Legfeljebb hadura: a császár, közigazgatásilag a közös hadügyminiszter alá tartozik, kinek a honvédelmi miniszterium csak postahivatala; szolgálati szabályzata a diensztréglama magyar fordítása, Hymnusa a Gotterhale, zászlója a fekete sárga. Különbbség a kettő között kettőben van:

- 1) a közös hadsereg nem tesz az alkotmányra esküt, a honvéd leteszi, de nem tartja meg. (Lásd: Fabricius hőstettét.)
- 2) a közös hadsereg fentartásához a kvóta arányában 34.4%-ban járunk, a honvédség összes költségeit pedig magunk fizetjük.

Bécsnek van esze! Neki a tüzérség szaporítására szüksége van. De, ha a közös tüzérséget szaporítja, akkor ennek költségeiből 65.4%-ot Ausztria visel, szaporítani fogja tehát, illetve létesíteni fog magyar honvédtüzérséget (az ugys része a k. u. k. hadseregnek) s ez Ausztriának egy fillérbe sem kerül. Fizeti a bolond magyar!

Legalább, ha megint karhatalommal fozják a parlamentet szétkergetni, akkor nem csak honvéd gyalogságot és honvéd lovasságot, hanem honvéd tüzérséget is ki lehet majd vezényelni a parlament elé és a parlament épületébe s akkor honvéd szurony, honvédágyu, honvédkarabély végzi a hóhér teendőit.

A nő.

Irtá: **Pánthy Lajos.**

A garzon lakás levegője telive volt szivarfüsttel annyira, hogy e rétegen keresztül a távolabbi eső tárgyaknak csak körülaljai voltak kivehetők. A kanapén egy még fiatal, de a züllés nyomait arcán vise ő életunt férfi fekszik; celtalanul bámul bele a szemibe, tekintete valamely fix ponton nyugszik s hatalmas fűsflöhköt ereget szivarjából. Mellette kis asztal, melyen pisztoly s pár megocsmzett s lezárt borítéku levél látható. Arca nem árul el semmi izgatottságot, bár agyát az elmulás gondolata foggalkoztatja. Majd eldobja félig elégett szivarját, unoton ájt s kezét a pisztoly után nyujtja eme szavakkal: „ner leghevebb barátom. " E közben megnyílik az ajtó s azon egy fekete ruhás, lefátyolozott nő lépett be. Karsuk, magas alak, fejedelemlői termot. Midőn fátylalát felhajtja, egy rokonszenves női arcot látatt.

- Ki az? — kérdi a fekvő alak.
- Én vagyok, felelt röviden a belépő.
- Hm, ebből nagyon sokat tudok, de nem vagyok kíváncsi. Kit keres?
- Nagy György urat.

- És mi dolga vele? Ma nem fogad, majd holnap tessék jönni.
- De engemet tán csak fogad?
- Kérdi Ida, miközben a diványhoz ért, mosolyt erőltetve szép arcára s oda állt Nagy Gyuri elé.
- Mit keres itt Ida?
- Dolgom volt bent a városban, betértem ide is, hogy kikérdezzem hogyléte felől.
- Hát jól vagyok, azaz most kissé fájt a fejem.
- Hogyne fájna, ha ilyen füstben ül s még csak az ablakot sem nyújtja ki. — Az ablakhoz ment s kinyitotta azt. Csakhamar friss levegő özönlött a szobába. Ekkor észrevette Ida az asztalkán fekvő pisztolyt s a leveleket.
- Az istenért mi az? mit jelentenek ezek? — Kérde Ida ijedten rámutatva az asztalkára.
- Semmit sem jelentenek, vagy nem látott még háznál pisztolyt? — Felölt nyugodtan Nagy, anélkül, hogy felkelt volna s esetleg székkel kínálta volna meg vendégét.
- De ezek a levelek? . . .
- Azt hiszem, ebben sincs semmi különös. Ismerőseinkkel szoktunk levelet is váltani.
- Uram ön félre akar vezetni! — Kiáltott fel Ida. — Én mindent tudok, gyanítottam ezt, azért jöttem. Hát az Istennek ez még nem késő.

Megkapta tisztje levélét ugy-e, s ezért van ez? Engedjen meg, ez nem férfiuhoz méltó dolog. Elvégre is nincs minden vesztve s mondtam is az öregnek, hogy ne fesseo így sótétra a helyzetet, s inkább személyesen hozta volna a hirt.

— Ha személyesen hozza is, nem változtat semmit a dolgon. Tudtam én azt régen, hogy el fog következni ez a pere s látja, egészen nyugodt vagyok. Elvertem őssim vagyónat, most nincs semmim. Ők az okai ennek, mert helytelen irányban neveltek. Ahelyett, hogy józan gondolkozású férfiu neveltek volna belőlem, elkényeztettek, megtanítottak világba költöni. Csöppet sem bánt a dolog. Mig ur voltam, dözsöltem, voltak vig ci borimám, fenékig ürítgettem a gyönyörök kelyhét; most, hogy egyszerre szegény lettem, lát-e nálam csak egyet is azok közül, kik éltek haltak értem, míg tellett.

A szegénységbe egyáltalában nem tudnák beleszköni, mi keresni valóm lenno hát it? . . .

— Hogy mondhatja azt, hogy szegény? — vágott szavába Ida, — hát az u . . . i taanya nem az ön? Tudtommal azon sincs semmi adósság. Jöjjön fel oda, hagyja itt e fészket. Vannak a vidéken derék, szép lányok, pénzesek, megnősül s ismét gazdag lesz.

— Bah! kétezer forint évi jövdelem, ha . . . ha . . . ha!

— S valjon abból nem lehet tisztelességen megélni?

— Nevelteszes ilyet még kérdezni is. — Felelt Nagy haraggal.

Ida látta, hogy így nem ér célt, más fordulatot adott beszédének. Nagyhoz lépett, ki a könyvszekrényhez támaszkodva állt, megfogta kezét, szemét, azokat az égből levált kéksgöt ráfüggesztette s mintha azt mondta volna kifejezése: „kiesinyhitű”, s Nagy mintha megértette volna, mert lesütötte tekintetét s arcát gyenge pirította el.

— Éngedje meg, hogy visszaidézzem előtte a mulat, szólt Ida kis szünetet tartva e szavai után s csak hogy Nagy hallgatóit, folytatta: — Emlékszik-e mikor mint diák bajárt hozzánk s én sokat, nagyon sokat panaszkodtam előtte szomorú sorsomról? Emlékszik-e azokra az édes, vizsgálato szókra, melyekkel engem, a kis ldukat, — ahogy akkor nevezett, — vizagstalt?

— Emlékszem, válaszolt Nagy sótéten.

— S én megvizagstalódtam, kiböklöttem sorsommal s küzdöttem tovább a létért. Aztán elment! Emlékszik-e, mikor buosznit jött s én könnyeztem, azt felelte: „Nő féljen édesem, ha valaki bántja, írjon s én

MIT IGYUNK?

hogy egészségségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer.

A mohai Ágne-forrás, mint természetes szénsavas ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olesó savanyvíz; dús szénsavtartalommal fogva nemcsak biztos óvszer fertőző lemek ellen, hanem a benne foglalt gyögsóknak fogva kitűnő szere a legkülönfélébb gyomor-, légső- és húgyszervi betegségek ellen is, mint typhus, cholera, megkímélte azok, a kik közönséges ivóvíz helyett a bakterienmentes mohai Ágne-vízzel éltek. Leglényesebb orvosi szaktelentélyek által ajánlva. Számo elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Házartások számára másféltérésnél valamivel nagyobb ávegékben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített viznél, sőt a szódaviznél is olcsóbb; hogy az Ágne-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakotok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzeté ingyen kapható. — A forráskezelségl

Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai
Igyunk mohai

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légsőbóhuruttól szabadulni akarunk forrást, ha vesebajt gyógyítani akarjuk. forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be. forrást, ha májbjajtoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

Kedvelt borvíz!

A MEGYE ÉS VÁROS

× Hivatalos órák a megyéjében. A vármegyei hivatalokban október hó elsőjében a hivatalos órák megtartása tekintetében változás fog beállni. A hivatalos órák délután 2 óráig tartattak eddig, október hó elsőjétől délelőtt 8—12 és délután 2—5 óráig fognak megtartani.

× Pótsorozás. A cs. és kir. közös hadsereg és honvédség részéről f. hó 25-én délelőtt a városba tanács termében pótsorozás volt, mely alkalommal a sorozó bizottság két állítás kötelest talált fegyver végelátra alkalmasnak

× Idegen honosok összeírása. A sátoraljuhelyi rendőrkapitányság a miniszter egy újabb rendelete következtében összeírja a Sátoraljuhelyi város területén levő idegen honosokat. Az idegen honosok összeírása most folyik s lapunk utján is figyelmeztetjük az idegen honosokat, hogy a rendőrkapitányi hivatalban kötelességüknek tartásuk jelentkezni az összeírás végett.

SZÍNHÁZ.

* **Jönnek a színészek!** *Miscey F.* György színháza december 2-án megkezdí előadásait városunkban. A társulat működő személyzete a következő lesz M. Bácskay Júlia népszimfonékesnő, Cserecs Irma operette soubrette-énekesnő, Reviczky Rózsi operette soubrette-énekesnő, Mihályfy Aranka operette coloratur énekesnő Szirmay Éva segédénekesnő, Halasy Vanda drámai hősnő, Jávora Aranka drámai szende társalgási színésznő, Kálnay Anna vígjátéki soubrette, Csendes Alice maiva, Rózahegyi Ilonka segédénekesnő, Tarnai Lidia operette vígjátéki komika, Bartók Edit drámai és vígj.: téki anyaszínésznő, továbbá Burján Anna, Fehér Berta, Kovács Szerény, Török Margit, Vámos Anna, Kis Eszti, Kelen Rózsi, Szende Karola kar- és segéd színésznő; Vári Jenő drámai hő s szerelmes színész, Péchy László énekes és vígjátéki bohvivant, Vámos Jenő opera és operette-baritonista,

Szabó Pál opera és operette-tenorista Sarlay Kornél kedélyes apa komikus, Várdi Gyula operette buffo komikus, Deák Iszola operette burleszk-komikus, Nagy Jenő komikus, Vitáz Róbert énekes, naturbursch, Tukorai Loránt jellemkomikus és apaszínész, Bajai Mihály szerelmes és társalgási színész, továbbá Torday Károly, Hortobágyi József, Sziklai Jenő, Völgyi Jenő, Kis Sándor, Feleknai Imre, Radó József, Pintér Imre, kar- és segédénekes. Mint a névsorból látjuk a társulat számban megerősödve nyitja meg Sátoraljuhelyben a téli szeszt.

* **Miscey F. György társulata Eperjesen.** *Miscey F. György*nek a munkács — eperjes — sátoraljuhelyi színházát igazgatójának társulata Sárospatakon folyó hó 30-án fogja befejezni a szeszt október hó 2-án mutatkozik be a társulat Eperjesen.

* **Sárospataki Thália.** *Miscey F. György* színigazgató társulata a közönség élénk pártfogása mellett játszik Sárospatakon. A rendkívül hideg időjárás igen sok kárt okoz a direktornak, mert a tagok egészsége forog veszélyben és a közönség is inkább otthon marad, minthogy a nagy hidegben, a teljesen sötét városban a színházi bandukoljon. E héten Rákosi Viktor gyönyörű szimfoniát, az „Elnémult harangok”-at adták jó előadásban. Az ószjáték kifogástalan volt. *Jávora Aranka* a társulat drámai hősnőjének művészi alakítása, természetes és közvetlen játéka élénk tetszést aratott. *Vári Jenő* Junard mint a darab főszereplője elég jól játszott. Fiatal színész, nem eieg gyakorlottt ilyen nagy szerep creálására, bár tehetségé elvitathatatlan. Ki kell emelni *Radó Sándor* és *Bajai Mihály* alakításait. *Bajai Mihály* Zalánai szerepében művészetel játszott, bár a fiatal művész ember jellem színész. — Ugyancsak e héten volt a társulat primadonnájának *Reviczky Rózsi*-nak a jutalom játéka, (Verő „Leánya” című érepekis darabja került színre) és a sárospataki közönségnek ismét alkalma volt primadonnájában gyönyörködni. E héten ha a nagy

hideg tovább tart, a roppant szellős színházak csufolt helyen az előadások meg nem tarthatók.

* **Miscey F. György szubvenciója.** Lapunk egyik utóbbi számbában „A téli szeszt küszöbén” című cikkünkben rámutatunk, hogy *Miscey F. György*től a társulat művészi színvonalának emelése tekintetében csak úgy követhető társzerződési kívánalom, ha ezzel szemben pénzállapotokkal igyekszik a város a társulat anyagi existenciáját biztosítani. A színházi bizottság értekezletén elvbem elismerte azt, hogy jó társulat, mely a közönség igényeinek megfelelő legyen csak úgy szervezhető, ha az igazgató szubvencióját felemelik, erre nézve azonban a színházi bizottság nagyon helyesen úgy határozott, hogy a képviselőktesületnek csak akkor fog előterjesztést tenni a szubvenció elérésére, ha a társulat megerősödéséről meggyőződést szerez. A színházi bizottság tagjai ez indokból átfognak látogatni Eperjesre.

HIREK.

Egy falu pusztulása.

Nagy tűz a megyében.

Hencfalva leégett.

— Saját tudósítónktól, —

— szept. 28.

Óriási tűzvész dühöngött f. hó 26-án Hencfaluban, melynek majdnem marhaloka lett az egész falu.

A tűz még eddig ismeretlen okból keletkezett és gyorsan harapódzott el az egész faluban; ugy, hogy mintegy fél óra alatt az egész falu lángokban állott. Mentésre az óriási

szélvélzben gondolni sem lehetett, már csak azért sem, mert a házak fából épültek és szálmalva voltak fedve.

A falu lakossága ahelyett, hogy az égő falu megmentéséhez látott volna, rémületében eszeveszetten futkosott segítségért és tetlenül nézte, hogy mint pusztítja a tűz faluját. Természetes, hogy ily körülmények közt már mindenki elvesztettnek hitte az egész falut, mikor végre megérkezett a varannói tűzoltóság, akik fáradságot nem ismerő buzgalommal láttak hozzá a tűz lokalizálásához.

Munkájuknak meg is volt az eredménye, amennyiben sikerült nekik a tűzet lokalizálni és a még megmenthető egy néhány házat megmenteni.

Azonban így is óriási károkat okozott a tűzvész. Leégett mintegy 50 ház a hozzá tartozó melléképületekkel együtt. Igen sok állat és takarmány lett a tűzvész áldozata, melyből vajmi kevés volt biztosítva, sőt nagyon sok készpénz, így egy paraszt embernek a csűrben elásott 3000 koronája is elégett. A kár mintegy 200000 korona, melyből alig 20—25000 korona térül meg biztosítási összegből. A falu népe tehát a legnagyobb nyomornak né elbe és a leégett falu borzasztó látványt nyújt, amint a porig égett házak romjain sirva ülnek a tönkrement és mindenükből kifosztott családok. Mint halljuk a társadalmi uton már megkezdtek gyűjtést a leégett falu lakossága részére.

— **Fischer Colbrie Agost Zemplénben.** Folyó hó 26-án érkezett a kassai egyházközségi főpásztor Szerencsre. Fogadtatása fényes volt. A püspököt az állomáson *Götway Aladár* főszolgabíró fogadta. A város végén felállított díszkapunál *Moldár István* főbíró fogadta a püspököt, majd a r. kath. templom ajtajánál *Szekeresy*

eljövök s a bánatnak megtorlom. Ne féljen kicsiny árva barátom, ha magára marad az életben, én pártfogásomba veszem. Van egy tanúyam az alföld szivében, esőndes hely, sűrű akácos tövécében folyókával befuttatott tornács házsal. Köröskörül, ameddig a szem ellát, a sikság nyílik bele a végtelenségbe s ölelkezni látszik az égbolttal, mely olyan kék, mint a maga szeme. Itt ott látszik csak egy-egy gémeskút, egy-egy pléhhel fedett karsu torony, melyen a néző fáradt tekintete megpihenhet. Csőndes hely, távol a világ zajától; én elviszem oda. Mily jó lesz ott élni, új emberek között. Aztán ha megunom a gyönyört, a festett életet, az önző barátokat, én is odamegyek pihenni. Mily édes lesz hosszú téli esteken a meleg kandalló mellett elduskorálni a multról. Mikor később támasz nélkül, elhagyatva egy felfűtött levégtűz kávéházban talált fel, bevettotta szavát s elvitt e csőndes helyre; nem engedte, hogy a bűn utjára lépjek.

— Seme könnybe lábadt, a kezében tartott kezecselémbe a lehelésszerű esőket nyomat arra. Nagy felreztent gondolatából. — Ida! ... — Most eljöttem, hogy a jőrt jóval fizesek, hogy elvigyem innen s egy új életet teremtsék számára. Jőjjön velem.

S Nagy ment, szótlanul hagyta magát vezetni. Ida felültette a karpuban álló kocsi s a nagy utat szótlanul tették meg. ...

Másnap Ida feljött s elvitte Nagy kedvenc tárgyait s azokkal egy külön szobát rendezett be. Ó az öreg tiszthez költözött.

* Nagy György napokig nem engedte magához senkit. Szobájába zárkózva töltte a napokat, csak este, mikor a nap leszállt, sétált ki a terjedelmes kertbe, hol éjfélig is elsétált gondolataiba mélyedve.

Egy este véletlenül Idával találkozott, ki észrevétlenül akart mellette elsuranni, de Nagy észrevette s megállította.

— Jőjjön Ida, sétáljunk, sok beszédem van közyeddel. Először is köszönöm azt, mit értem tőled, fognagja örök hálámat. Ida szólni akart, de Nagy nem engedte szóhoz jutni, folytatta:

— Új életet kezdek Ida. Sokat gondolkoztam felette. Nem ér az ember élete egy ütlet taplót sem, ha nincs cőja. Én dolgozni akarok ezután a cöl érdekében. Terveim vannak a jövőre nézve, fontos terveim. Megfogadom tanácsát: megnősülök.

— Már én ki is néztem számára egy derék nőt, ki képes lesz önt

megérteni s mivel boldog idóket élhet — felelt Ida.

— És ki lögyen az, ha szabad tudnom?

— A szomszéd.

— Hagyja el Ida, ne folytassa. Nekem nő kell és nem szabadisz, kit a legkisebb vihar is letör. Nő kell nekem, ki a küzdésben megállja mellettem helyét, ki nem riad vissza a jövőtől, a nélkülözéstől.

Köteni én is tudok.

— Olyat is találhat, csak nézzen széjjel.

— Nem Ida! Én nem értek ahoz. Nőkkel komolyan nem foglalkoztam, nem ismerem őket, azok előttem rejtélyek. Egy kép van belevésve szivemben, melyet a barátság vésett bele régebben. Nem tudom, rokonszenv, vagy vonzalom-e az, mit iránta érzek, szerelem nem igen lehet, mert hogy mi a szerelem, nem tudom. Azt hiszem azonban, hogy e rokonszenv szerelommé is fejlődhetik idővel, s azt az illlett lenne hivatva fejleszteni bennem. — Itt szünetelt tartott, Idára nézett hosszan, merően.

— Nem gondolja ki lehet az? — Kérdé. ...

— Honnan gondolnál én?

— No hát lefestem előtte, hátha kitalálja: Jó barátok voltunk. Szégyes kis házban lakott, sokat ültünk együtt a lugásban s ártatlan

dolgokról csevegtünk. Szőke baba volt, nagy kék szemekkel. Most már fejtett hajadon s még szebb s a jó sága a régi. Egyszer azt kérdeztem tőle, tudna-e engem, diákot szeretni. Erre ő nagyon megharagudott s három napig felém nem jött. Maga nagy ur lesz, úgy mond, én szegény árva leány, ki észre sem veszt. ...

— György ...

— Igen, Ida te vagy az s ha viselkedéss velem szemben több a hálánál, légy enyém s vezess az életem keresztül mint szerető nőm, hitvesem. Ha most még nem is érzed szerelmet irántam, vagy magam sem tudom mit, bocssás meg, nem tanítottak szeretni. Légy abban is oktatott s a tanítvány nem lesz háládatlan.

— De multam. Felelt Ida könynyezve.

— Tiszta vagy a földi szentylől, ez nekem elég. Felejt, szeretsz?

— Oh György! Tűd volt minden gondolatom, szivem egész melegével ragaszkodtam hozzád én a szegény leány. Vakmerő voltam, önző voltam, de bocssás meg. Nagy György keblére vonta a reszkető leányt s hogy így tartotta Idát, érezte, hogy valami különös édes érzés hatja át, amely végtelen boldoggá tette.

Egy távoli fa sűrű ágai közt a fölétele csatogott. ...

Egy doboz „Jvori” levélpapir 50 levél 50 boríték 1 K.
Landesmann Miksa és Társa papirkereskedésében

János szerencsi plébános gyönyörű ékes bessedt intézett az érkező fő pásztorhoz... Isteni tisztelet után a főpásztor kíséretével a plébániára ment... Folyó hó 23-án fél 8 órakor kezdte meg a főpásztor a templomban az isteni tiszteletet, utána a bérmia szentség kiosztását, melyre 1800 hívő jelentkezett... Isteni tisztelet után ebédre Zalay Andor legénybányei nagybirtokos vendégszerető házához ment a püspök, hol rajta kívül a környék lelkeszei és több intelligens uri ember vette igénybe a házi gazda szíves meghívását... Fischer Colbrige Agost kassai püspök bérmautján szép fogad

Előléptetés. A m. kir. vallás és közoktatásiügyi miniszter Kötsé István sárospataki tanítóképezdeji tanárt a VIII. fizetési osztály fokozatába léptette elő.

Ünkéntesek vizsgálja. A m. kir. honvédelmi ünkéntes Kassán megtartott tiszti vizsgálatán a helybeli honvédelmi ünkéntesek a tiszti vizsgát kiváló eredménnyel tették le, s örmesterek-ké lettek kinevezve: Barna Géza, Dr. Neuwirth György és Wielland Aladár ünkéntesek.

Uj doctor. Id. Bettelheim Jakabot a kolozsvári tudományegyetemen ma a jogtudományok tudorává avatták.

Tanítónő helyettesítés. A m. kir. vallás és közoktatásiügyi miniszter Schider Agostóné szabadságolt tökéterebes állami tanítónő helyettesítésével Schweitzer Leopoldina oktatónő bízta meg.

Érdekes letartóztatás. Folyó hó 26-án esto a helybeli vasúti nagyállomáson a rendőrség érdekes egyönt tartóztatott le. A letartóztatott ember félig nő ruhában volt s hol férfi, hol női öltözetben esatango. A sátoraljauhelyi rendőrségen történt kihallgatása alkalmával azt valotta, hogy neve Jakubovics József beregkövesdi lakos, 22 éves íz. vallásu s magát komornyiknak s urasági szakácsnak adja ki. Beregköveszből jött s Sárospatakra akart menni, a hol eladása szerint egy sárospataki uri család szolgálatába fogadta. Jakubovics külön'en gyenge elméjű s Beregzászón egy bünessethől kifolyólag hat hónapi fogházra volt elítélve, de észreveték gyengeelméjűségét és a Lipótmezőre szállították. Jakubovics József különben kettős életet él, mint férfi és mint nő. Kihallgatása után a rendőrségi fogdába vezették s távirati megkeresést intéztek az érdekes ember illetőségi helyére. A főszolgabíró hivatali válasza után Jakubovics Józsefet visszatoloncolták illetőségi helyére.

Nagy tűz Sárospatakon. F. hó 26-án délelőt nagytűz volt Patakon a Hejceán, a hol három ház lett a tűz marékává. Az irtározás nagy szélviharon majdnem leégett az egész sor, mert a tűzoltóság szervezetlen és viz nem volt. A főiskola ifjúsága és a Miesey társulatának három tagja Pechy Vári és Radó ünfeleldozó muunkalkodásának köszönhető hogy az egész sor le nem égett.

Baleset. Szöllősy Tivadar kocsián anyja Szöllősy Arthuromé névére Paula a szőlőből f. hó 25-én d. u. hazafelé jövet a Beeske Bálint lakása és a némahegyi korecsma között egy hordokatt vivő szekérrel találkozta. A kocsi rákialított a hordokatt vivő szekér kocsiára, hogy vigyázzon s térjen ki. Az oddig még ismeretlen kocsi azonban: neki-hajtott a fogatnak s azt felfordította. A bennülők kiestek a kocsiból s esés közben könnyebb sérüléseket szenvedtek. A vizgáztalan kocsi ellen, ki valószínűség szerint Sárospatakra való, Szöllősy Arthur bankigazgató fejlejtést tett a helybeli rendőrségen, mely megindította a nyomozatot a vizgáztalan kocsi személyének kiderítésére iránt.

Az építő munkások szüreti mulatása. Szállás tekintettel a hideg időjárására nem a "Vadászkürt" kerthelyiségében, de a színházi áteremben lesz folyó hó 30-án megtartva.

Tanügyi hírek. Koresek Anna mádi áll. ovónót a vall. és közoktatásiügyi miniszter 1000 kor. végkielégítéssel állásától felmentette. Onda Márton bodroghalászi ev. ref. tanító 580 kor. évi nyugdíjjal nyugdíjazta. Tójtó Jenő rk. tanítónak 400. Koscsak János topojáni gk. tanítónak pedig 166 kor. év államsegélyt adományozott.

Elfogott betörő. Megirtuk lapunk egyik számában, hogy a "Club" kávéházban ismeretlen tettes betörést követett el és a kávéház ajtaját s egyik asztalfiókot felfeszítve onnan készpénzt s két aranygyűrűt lopott el. A rendőrség nyomozatot indított az ismeretlen tettes kiállítás megállítására iránt és hosszabb nyomozat után sikerült a tettest elfogni Lakatos József kávélegény személyében, kire a betöréses lopás rábizonyított. A rendőrség a betörőt letartóztatva átkísérte a kir. ügyészséghez. A kir. törvényszék már törvényt írt a betörő felett s négy hónapi fogházra ítélte el. A lopott gyűrűk megkerültek, az elulajdonított pénz tartáson a tolvaj elköltötte. A kávéház fiókját a tolvaj vallomása szerint egy ruszolvöl fészítette fel, mivel a bihárdiákó végeit szokták kiesiszolni.

A rendőrségi fogda öngyilkos jelöltjei. cím alatt utóbbi számaink egyikében megirtuk, hogy Eisenkraut Jenő az egyik öngyilkos jelölt a rendőrségen Anisz Sándornál elkövetett betörés miatt volt letartóztatva. Utólag értesülünk, hogy Eisenkraut Jenő nem követett el Anisz Sándornál s egyáltalán sehol betörést, hanem egy alaptalan s bevizsgálást nem nyert feljelentés alapján volt vizsgálati fogságban. A hirt ny értelemben helyreigazítani köteleességünknek tartottuk.

Vakmerő betörés. Folyó hó 28-án éjjel fél 12 óra tájban vakmerő betörést kísérelt meg a Korona utcai Lambert-főle házban egy ga ztelni származású. Uj helyben tartózkodó napszamos. Özv. Sejkovszky Gaborné lakásába akart bejutni. Előbb az ajtót fessegette, majd betört. A zörgésre az asszony, a ki betört gyermeke mellett ébren volt, figyelembe lett. A következő percben egy ösüretlen férfi lépett a szobába, mire a megremült asszony lármát csapott és felkötötte ferjét. Az idegen a férfi hátára megurogt és az udvar hátsó részébe menekült, a hová a fölőbredt szomszédok is követtek. A vakmerő betörő onnan is menekülni igyekezett és e közben Sejkovszkykné a ki az üldözők között volt, többször arcul ütötte és fulltók. Végre sikerült a betörőt elfogni és megkötözve a rendőrkapitánysághoz bekísérni. Az illetőt Ligeza Engeniusznak hívják és Galicziába való napszamos. Bántétségének leülése után hazatoloncozzák.

Véres verekedés. Folyó hó 25-én véges verekedést rögtönzött öt nény cigány a palotás utcán. A Sándor néven ismert muzsikus és neje volt a verekedés központja. Ezek valami

esekélyesség fölött egy összekulönböztek. hogy a verekedés hevében kőst ríntottak egymásra és csakhamar egyik is, másik is jókora folytósági hiányokkal testén hagyta el a küzdőteret. Rendő, a ki a verekedők között redet csinált volna, nem mutatkozott és így a cigányhad minden további következménynek nélkül szédelt széjjel a közelben lakók nem kis örömére.

Hirdetmény. A néhai Kellner Mózsoné szül. Schwarz Betti által létesített és a sátoraljauhelyi íz anyahitéltség előjárásúga által kezelt 3000 kor. kiházasítási alapítványnak 1903. év óta felgyűlt kamata a folyó évben az örökható halála évfordulóján, t. i. október hó 26-án várlik esedékessé. E kamattösszeget elnyerheti oly íz. menyasszony, ki az örökható két testvéreének egykettől törvényesen leszármazott, esküvőjét a jelzett évfordulónapon tartja és két hasonló leszármazáson rókok által segélyre ajánltatik. — Keitlen felszerelt folyamadosók a hitközség előjárásúgaioz címzve a titkári hivatalnál f. évi október hó 14-ig adandók be. Ugyanott kaphatnak bővebb felvilágosítást. A segélyezendő menyasszonyt a hitk. előjáróság választja és szemeli ki. A pénz a polgári és egyházi házasságtörvénnyel igazolása után folyósíttatik.

Tolvaj perdita. Gergely Margit felirónótól Juhász Ilona egy kendőt lopott el, mit Gergely Margit felirónó azért adott át neki, hogy adja át annak, kitől ő azt kölcsönözte. Juhász Ilona azonban nem adta át a kendőt, de elulajdonította azt. A nagy állomáson azonban ép akkor, midőn a vonatra akart felszállani a rendőrség letartóztatva.

Meglopott fakereskedő. Schwarz Hermann fakereskedőtől Mogyó János tarsaival együtt deszkát lopott a faraktárból s azt értékesítette. A károsult fakereskedő a tolvaj napszamosok ellen feljelentést tett a rendőrségen.

Rendőri hírek. Lapos. Majkovics Andráis eszmadásigod Radváneson lakó munkaadóját, Laskadi Mihálytól német munkaadóját elhagyta volna emékkét elvette zseb óráját Laskadi roz néven vette segítségkérlető figyelmet és feljelentést tett ellene a bíróságnál. Majkovicsost most országosan körözik. — Elvesztett Fedor Antal helybeli lakos elvesztette 10 korona niel zsebjárját.

50 év óta mindennél kőkedveltségnek ürvendének köhögés, rekedtség, torok és lélegzősi szervek működési zavarainál a világhírű Egzer-féle mellasztólak. Doboza 1 és 2 kor. (Próbadoz 50 fillér.) Kapható Budapest, VI, Véczikürt 17.

A baromfi betegségek. cím alatt Parthay Géza egy teljesen új könyvet írt, mely ilyen terjedelemben egyedül áll nem csak a hazai, de a külföldi irodalomban is. A mű részletesen ismerteti a baromfiak, galambok szobamardák belső és külső tartózó és nem tartózó betegségeit, ezek okozót, tünetét és gyógykezelését a tudomány mai állásponjára. Ezen könyvvel a kezében a tenyésztő nincs többé a tapogatózókra és kísérletezőkre utalva, hanem rátárl a beteg igazi bájára, melyet meg is tud gyógyítani. Mondanunk sem kell talán, hogy ezen házagpotló könyvre mennyire száksége van minden baromfi-tenyésztőnek. Ara 3 korona. Megrendelhető az ősszeg előleges beiktudés mellett a Szarynyasaink című baromfi-tenyésztési lap kiadóhivatalában Budapestben, Rotten biller-utca 30. szám.

Fidibusz Ötlet és vidámsággal küszöntötté a "Fidibusz" című új (fivárosi) éleclap, mely esupa vidámsággal elmésség, rágyogó jókedv, pajkos gúny, képei és rajzai is nagyszerűek.

Minden pénteken déiben már kézhez kappja a vidéki olvasó is A "Fidibusz"-t a fényes tehetségű Heltai Jenő szerkeszti; főmunkatársai: Ambrusz Zoltán és Molnar Ferenc, ez a két brilliáns találat. Karrikturái javátök Cserna Rezső, Csók István, Garay Akos, Gulácsy Lajos, Fényes Adolf, Ferenczy Karoly, Kernsteok Karoly, Márk Lajos, Linek Lajos, Vesztrözy Manó, ezek a kitünő magyar festőművészek rajzolják. A lap állandó munkatársainak sora is fényes: Abarány Emil, Hőrecz Ferenc, Ignotus, Gergely István, Pásztor Árpád, Hajdu Miklós, Kemény Simon, Nádas Sándor. A "Fidibusz" legalább 16 oldal terjedelemben a legolcsóbb éleclap. Mésésen olcsó! Előfizetési ára: egy évre 6 korona, fél évre 3 korona, negyed-évre 1 korona 50 fillér, egy hónapra 50 fillér. Így szám ara (5 korápra) 10 fillér. Mutatványszámokat a készségk küld a "Fidibusz" kiadóhivatala (Budapest, Rökk Szállás utca 9. szám.)

A Rákóczi hamvak Zempléndben.

A Dókus-javaslat sikere.

Gyre hozzák a hamvakat.

1903. szept. 29. Zemplérvármegy legutóbbi közgyűtésén tudvalevőleg Dókus Gyula alispán javaslatot terjesztett elő arra nézve, hogy a Konstantinápolyból visszatérő Rákóczi hamvakat Zemplénmegyén hozzák keresztül, egyben előterjesztést tett az ünnepségekre nézve, melyekkel a szülőmegye a nagy fejedelem I. magvit fogadni szándékozik.

A törvényhatóság nagy lelkesedéssel, egyhangulag tette magáévá a javaslatot, mely elérte a kívánt sikert a kormánytól is, mely elhatározta, hogy a hamvakat Sátoraljauhelyen keresztül viteli végső nyughelyére a kassai dombá.

A siker teljességében Dókus Gyula érdeme, ki személyes intervenciójával is közremunkált azon, hogy a hamvak utolsó ujukban ne kerüljek el a zempléni földet. A javaslatot sikerült a kormánytól elfogadtatni, mert az abban felhozott érvek nem is engedtek más utat.

Dókus alispán érdemeinek köszönhető a legszebb lévellel gyarapodott most, amikor sikert ért a javaslat és ez a siker a legszebb elismerése Dókus Gyula fáradozásának, melyet a szép eszmé diadalrajuttatása érdekében kifejtett.

Mivel a törökönél szent, vallási hagyomány, hogy a halottak hamvai ne háborítottassanak, azért a hamvakat a szultán kifejezett óhajára feltünés nélkül szállítják el Konstantinápolyból Constanzába s onnan Orsovára. S így a zempléni küldötték konstantinápolyi utja elmarad s csak Orsován mehetnek a hamvak elő.

Budapestrol pedig nem Szikszón keresztül — mint eredetileg volt tervezve — de Dókus Gyula javaslatának megfelelőleg Sátoraljauhelyen keresztül viszik a hamvakat Kassára.

Dókus Gyula alispán buzzósággal lát neki a program megvalósításának, melylyel a hamvakat Zemplénmegye fogadni fogja.

Dunky fiverek es. es kir. udv. fenykopeszek muterne Satoralja. ujhely Foter 9.

A Pesti Naplo idei ajandeka. Az 1906. evi karacsonyi albuma kiallitasra fenyevet felul fogja mulni a megelozo evi kiadvanyokat. Minden ketet kulumb volt az elozonki pedig azok az elozo ketetek is egytolt egyig renek diszitnyek voltak. A Pesti Naplo idei ajandekkonyve Rakoczi Albuu lesz. Javairok fogjak megirni a nagy szabadsagbarez eleven kronikajat. Es meg fog szolalul ebben a ketobten a kor kultuszete es izzu muzikaja. Nagyszabasu festmenyek, olsofangu illusztracioik, kivulo mesterek alkotasai diszitik majd e muvet. S a millapokon kivul a sokszorosito muiveszet esz sor több szinnyomasi kepben fog remekelni. E diszes tartalomhoz nemulni les a keret. Bekoteset a magyar iparmuveszet eso rangu mesterere bizza. Ezt az uj paratlan diszu ajandekot megkapja karacsonyra a Pesti Naplo allando elofizetoi kivul minden uj elofizeto is, a ki mostantol kezdve egy evre megszakitasi nemulni a Pesti Naplora elofizet, illetve aki karacsonyi legaltal egy felvii dijat befizet es egy tovabbi felvii elofizetere magat kotelezi. Az elofizetes fel- es nyegvedenkenit, sot havonta is eszkozheto s kivaratra kulon eritesitelt kiuld a modozatokra vonatkozoilag a Pesti Naplo kiadohivatala Budapes- ten, VI. ker., Andrassy ut 27. sz.

A Nap. A fovarosi zsurnalisztika valosagos szenzacioja A Nap, mely ma az orszag legfluggtelenebb, legszokimondobb, legnepeszerubb es legterjedtebb ellenzoki napilapja. A Nap a kozonsag rajongó szeretetotol kiserve, egy csapásra hidoitotta meg a sziveket. Minden szama kess megtepetes es szenzacio. A Nap fluggtelten, erdekes es teljes kronika a napnak es minden mas lap megelőzesével már a kora reggeli

örökben kapja kézhez a vidéki olvasó. A Nap felolös szerkesztöje: Braun Sándor, fönunkatársra: Abrányi Emil. Politikai cikkeinek legnagyobb részét Lengyel Zoltán és Ugron Gábor, a magyar ellenzök es fenyves nevü vezér alakjai írják. Belső doigozatársai: Abrányi Emil, Brödy Mihály, Cholnoky Viktor, Feld Aurél, Gergely István, Hacsak Géza, dr. Hajdu Miklós segéd- szerkesztö, Holló Márton, Kemény Simon, Lengyel Zoltán, Nádas Sándor, Pásztor Árpád, Székely Miklós, Szaboles Balint, Szép Ernö, Ugron Gábor. Ez a névsor — élén Braun Sándor szerkesztövel — kess program Hangban, tartalomban, formában, szinokban s elevenségekben uj ez az újság. Valóságilag zasló- vivöje A Nap a magyar független- ségi törekvésnek es ugy politikai, mint újságírói sikerei örösi ténye- zövé tették. A Nap hasábjain tükröz- dik a leglivebben a magyar közön- ség érzelmevilága. Külön szenzacioja, hogy a legkorábban megjelenö újság s a legesobb is. Egy szám ára 2 krajcar, előfizetési ára egész évre 16 K., félévre 8 K., negyedévre 4 K., egy hónapra 1 K., 40 fillér (70 krajcar). Az érdeklödöknek a Nap kiadohivatala (Budapest, VIII., Rök Sziard utca 9.) készséggel küld mutatványszámot.

Nem kidobott pénz,

hanem határozottan gyümölcsözőtöke az, amit a Scott-féle Emulsió-erő kiadunk, mert a jó, erőteljes egészség mindig többet ér a vagyon- nál. A Scott-féle Emulsió a legjobb norvégiai gyógycsukamáj- olajat tartalmazza es kizárólag csak ezt a minőségét használják a Scott- féle Emulsió készítésére. A magában sajátságos Scott-féle készési eljá- rás 30 éven át gyűjtött tapasztal- tatoknak es tanulmányoknak az

eredménye. Ezen szer renekivülí ha- táserövel bír es ott, ahol betegséget gyógyítani, vagy a betegség pusztító következményeit kell leküzdenni, gyors es biztos sikert ér el. A köz- zönséges csukamájolajjal megkülö- lötöleg sem lehet oly kedvezö, biztos eredményeket elérni, mint a Scott-féle Emulsió-oval.

A Scott-féle Emulsió valódi- ségának jele a „hátán nagy csuka- halat vivö halásza védjegy.

Ezen lapra való hivát- kozással es 75 fillér levél- bályag beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál



Dr. BUDAI EMIL „Városi gyógyszerár” Budapest IV., Váci-utca 34/50. Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 fill.

Kapható minden gyógyszerárban.

TANÜGY.

Polgári iskola Nagymihályon.

— Saját tudósítónktól. — Nagymihály, 1906. szept. 28.

Nagymihály város közönsége a vallás es közoktatásügyi kormánytól egy négyosztályu polgári fiu es leány iskolának Nagymihályon való felállítását kérélmézi.

A kérélmét Sulyovszky István kir. tanácsossal az élén egy nagyobb küldöttség fogja előterjeszteni leg- közelebb s ugyanakkor egy emlék- iratot fog átnyújtani a miniszternek.

Az emlékiratban hivatkozik arra, hogy Nagymihályon 1572 tankötele- ges gyermek van. A vagyont es jövedel- met nélkülözö város lépest tartva a nép es tanuló szaporodásával a 60 ezer koronába kerülö 8 tantemüi iskola es 28000 kor. értékű képviseiö kisdedövé számára szedett belhelye- ken 1898-ban ismét 30.000 korona

áldozattal egy négy tantermes uj elemi iskolát létesített s mikor es sem volt elegendö, drágán bérelt helyiségekröl gondoskodott, hogy a nagyobbára töt anyanyelvü gyer- mekek nevelteséről gondoskodják. Hivatkozik az emlékirat továbbá arra, hogy Nagymihály városa Zemp- lénvármegye 451 községe kösött a 3—ik helyen áll, s hogy a város kulturális téren, a magyarsáodának a tötajku lakosság kösött való terjesz- tésével különleges misiót teljesit.

Az emlékirat végül azon remé- nyöknek ad kifejezést, hogy Gróf Apponyi Albert, aki már mintegy 20 évvel ezelött egy ízben Nagymihá- lyon meglelt, — felemelő elisme- résével jutalmazta a város értelm- ségének lelkesedését áldozatkészségöt es hazafiságát, melylyel a tanköte- lesök nevelteséről önmegadózottat ujján már akkor gondoskodott, — bizonyára nem fog elárkítani az elől, hogy egy magas intelligentiájü város közönségöt, amely az önmeg- adózottat tóren már már kimerült, segélyezzen.

Egyben jutalmazza az által, hogy a magyar nemzeti állam kiépítésének biztosítására örtülöként egy kulturális intézményt létesítsen. — A küldöt- séget, amely ezen emlékiratot át- nyújtani fogja, Csabur Bertalan es Gróf Sztáray Sándor országgyűllői képviselök vezetik a miniszter elé, a mozgalom élén pedig Sulyovszky István áll, a ki dacára annak, hogy Nagymihályból eltávozott folyton azon buzgalkodik, hogy Nagymihály- nak üdvösöt es marandótt alkosson.

A szerkesztőség üzenetei.

Szabó And. S. Bend Ind. Előfizetése most 1906 végeig ki van egyenlítve. — Üdv.

Kiadótulajdonos: LANDESMANN MIKSA.

Large advertisement section containing multiple ads for products like Requin-féle, Késmárki Lenvászon, Hammond írógép, Faragó Testvérek, Kattzer, Pacific, and others. Includes images of watches, a typewriter, and a baby.

Megérkeztek!

az őszi és téli idény ujdonságai:
Magyar, Francia és angol divatkelmék
és azokat feltűnő olcsó árban kiárusítom.

GRÜNWALD IMRE,
posztó- és gyapjuszövet áruháza
a megyeházzal szemben.

Tk. 7579—906. szám.

Árverési hirdményi kivonat.

A sátoraljai helyi kir. tvszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Lázár Lipótné végrehajthatónak, Lefkovics Fülöp végrehajtást szenvedő elleni 4060 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljai helyi kir. tvszék területén levő Sátoraljai helyi város belterületén fekvő, a saujhelyi 2788. sz. tjkvben A. I. 1 2 sor sz. a. felvett 585. hr. sz. 471. ö. i. sz. ház és közös legelő illetőségnek Lefkovics Fülöpöt illető egy negyedrészeni jutalékára 2100 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. évi november hó 3-ik (harmadik) napjának délelőtti 9 órákor a telekkönyvi hatóság árverési helyiségben megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladhatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 210 kor.-t készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tvc. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt Ig. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átiszolgáltatni.

Kelt Sátoraljai helyben, 1906. évi szept. hó 20-án, a kir. tvszék, mint tkvi hatóságnál.

Wielland,
kir. tvszéki bíró.

Eladó ház.

A Rákóczi-utcán egy magán úri lak, szabad kézből eladó.

Bővebbet a tulajdonosnőnél özv. **Rieder Ferencznél.**

Klastrom-utcán a Csúbák-féle ház, fürdővel együtt szabad kézből eladó.

Eladó ház.

A deák-utcai 812. számú ház, mely 500 koronát jövedelmez, szabadkézből eladó.

Czím: a kiadóhivatalban.

Eladó szőlők.

Teljesen termékeny képes szőlő egy a Mocsárkán és egy a Szárhegyen, együttesen 4 kat. hold, eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Hirdetmény.

A zároszpataki ref. főiskola a folyó 1906. évben a zároszpataki Királyhegyen, továbbá a szegii Pokloson fekvő szőlőben termett és ezután szüretelendő

bortermését

az 1906. évi október hó 11-én d. u. a 6 órákor Zároszpatokon a főiskola tanács-teremben tartandó árverésen eladja A zároszpataki szőlőtermés együtt, a szegii szőlőtermés szintén együtt árvereltetik el. A Királyhegyen körülbelül 70—80, a Pokloson körülbelül 200 hordó termés várható. Kikiáltási ár mindkét szőlőben termett borra hordónként: 80 kor. Az előre leteendő bánatpénz a királyhegyi borra 640 kor., a szegii borra 1600 kor. A borok leszüretelésére a főiskolánál levő eszközök vevő rendelkezésére bocsátatnak. A vételár a borok átvétele előtt teljesen kifizetendő.

A főiskola gazd. választmánya az árverés után dönti el, hogy a termést a leütési árért eladja-e, vagy sem?

Sároszpatok, 1906. szept. 26.

Debreceni Bertalan,
főisk. jogigazgató.

Minden okos háziasszony
élesztő helyett csak

STELLA sütőporral

süti tésztaját.

Kapható minden jobb fűszerkereskedésben.

Minden igaz magyar asszony

vásároljon az üzletekben
az eperjesi
Felvidéki Szappangyárban
(Neuhaus V. és Társa)

készült és az összes külföldi gyártmányokat felülmúló, *kitűnő minőségű*

Védőegyesületi

mosószappant.
Pároljuk a hazai ipart!

Hirdetések

jutányos áron

felvételnek

a
kiadóhivatalban.



Törvényesen védve. Minden utánzás és utánnyomás büntetendő.

Egyedüli valódi Thierry-Balsam

csak a zöld apéza védjeggyel.

Felülmulhatatlan pártatlan szer emésztési zavarok, gyomorgörsők, kólika, katarus, mellfájás, influenza ellen.

Ára 12 ki., vagy 6 dupla üveg, vagy pedig egy nagy külülönlegeségi üvegnek patent zárral 5 kor. bérmentve. Thierry centifolio kenőcs elismert pártatlan szer sebek, gyulladások, sérülések, karbunkulus kezelésnél. 2 tégely ára 3 K. 60 f. bérmentve, a pénz előleges beküldése mellett vagy utánvétellel.

Megrendelési cím: **THIERRY A** gyógyszerész Pregráda
Rohltsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár Budapeston Török József gyógytára és D. Egger Leo gyógytára, Vértess L. Lugos és az összes gyógyzertárakban.

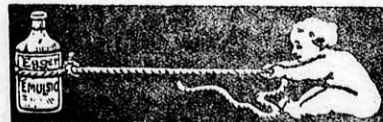
Kovács társ kerestetik

egy jó forgalmu kocsi gyártó
üzletbe.

Czím: a kiadóhivatalban.

Urak részére jó házi- koszt kapható Helyben, a Kazinczy-utcán.

Bővebbet: a kiadóhivatalban.



Aggodó anyák

vézna, gyenge, a fejlődésben visszamaradt gyermekük érdekében emlékezzenek az **Egger Emulsióra**, mely szer orvosi szakvélemény alapján hivatva van a kisdedek élet- és fejlődés-képességét teljes mérvben helyreállítani.

A **NÁDOR GYÓGYSZERTÁR** Budapest VI. Váci-körút 17. bárkinék küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében (esomagolás és portóért). — Egy eredeti **EGGER EMULSIO** 2 korona árban kapható.

Sátoraljai helyben kapható: Kádár Gyula, Kincsesy Péter, Widder Gyula. Homonnán: Szekerák Aladár, Fábidi Arnold, Nagymihályban: Szöllősi Sándor, Tolvay Imre gyógytáraiban.

Vigyá ni ezen
bejegyzett
védjegyre!

FIDIBUSZ

! A legkitünőbb és legolcsóbb éleclap !

Szerkeszti: HELTAI JENŐ.

Főmunkatársak: Ambrus Zoltán, Molnár Ferenc, Herczeg Ferenc, Ignótus.

Képei javát Cserna Rezső, Csók István, Garay Ákos, Gulácsy Lajos, Fényes Adolf, Ferenczy Károly, Kernstock Károly, Márk Lajos, Lincsek Lajos, Vesztrőcz Manó rajzolja.

Pentek délben már kézhez

kapják a vidéki előfizetők a **FIDIBUSZ-t!**

Előfizetési ára párhuzamosan olcsó:

| | |
|------------|--------------|
| Egész évre | 6 Kor. — f. |
| Félévre | 3 Kor. — f. |
| Negyedévre | 1 Kor. 50 f. |
| Egy óra | — 50 f. |

Egy szám ára 35 kr. (10 fill.)

Friss, vidám, pajos, eredeti, eleven, érdekes, bátor, díszesen illusztrált heti éleclap

Mutatványszámot ingyen küld: a FIDIBUSZ kiadóhivatala Budapest, Röck-Szilárd-utca 9.

Harmoniumok,
Grammophonok
havi 20 korona részletfizetésre.
Zongorák,

Pianinok

részlet törlesztésre
külön megegyezkedésre

kapható:

Wardai Szaniszlónál

Sátorlajuhelyben.

Hazafiak!

Segítsétek elő a magyar kivittelt.

Az Első Magyar Libamáj kivittel

Hirschfeld Antal
Galgóc és Wien
II. Haidgasse 7.

vesz minden mennyiségű

I. rendű friss libamáját

kiloját 4 koronával.

Kóttits László Sátorlajuhely.

Ajánlom saját készítményű, több kiállításon kitüntetett

Bor-sajtóimat.

Borsajtóim alja egy darab tölgyfából, vasrészei tisztán kovácsolt vasból és aczélből öntött vas kikerülésével, vannak készítve. — A legegyszerűbb szerkezetű és kezelési, mivel a törköly egy darabban kivethető és a must sem vassal, sem olajjal érintkezésbe nem jön.

Kiváló tisztelettel: **Kóttits László.**

Utcai emeleti lakás

A Kazinczy-utcai 515. sz. házban — mely 5 szoba, konyha, éles- és fakamara, pince- és padból áll több évre is azonnal

bérelhető

Zinner Henrik izr. hitk. elnöknél.

Éladó

a néh. Csizy Ferencz-féle kert a (Tornatér mellett) a rajta épült új lakóházzal, virágházzal és mellék helyiségekkel együtt.

A kertben levő díszfák, virágházi növények és cserepes virágok szintén eladóak.

Értekezhetni özv. Csizy Ferenczénél.

Tégla etadás. — Lőpor, löszerek.



Cserépkályhák

az Eperjesi Népbank kályha gyárából a legjobb minőségben a gyári áron alól kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK

bizományi eladóknál

Sátorlajuhelyt.

Kívánatra árjegyzék és költségvetéssel szívesen szolgálunk.

Gránit és márvány sírkövek bizományi raktára.

Visszatlan ponyvák. Cement raklár.

Külsőretek és gazdasági gépek.

Hirdetmény.

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy üzletem teljes felosztása folytán az összes

női és férfi divat kézimunka

stb. árukat végeladás utján, minden elfogadható áron a legrövidebb időn belül, kiárusítom.

Midőn a mélyen tisztelt vevőközönség b. figyelmét ezen ritkán kedvező alkalomra felhívom, maradtam teljes tisztelettel:

RÓTH SÁNDOR.

A NAP

A magyar újságírás szenzációja, Magyarország legfüggetlenebb és legelterjedtebb napilapja.

Felelős szerkesztője: **BRAUN SÁNDOR.**

Politikai főmunkatársai: **Ábrányi Emil,**

Lengyel Zoltán és Ugron Gábor.

A NAP a 48-as eszmény leghivebb katonája és a 67-es politika kérlelhetetlen üldözője.

A NAP már kora reggel megérkezik a vidékre.

A NAP nemcsak a legkitünőbb lap, de a legolcsóbb is.

Egy szám ára 2 krajczár.

Előfizetés: negyedévre 4 kor., egy hónapra 1 kor. 40 fill.

Mutatványszámokat kérésre ingyen küld: **A NAP kiadóhivatala VIII. kor., Röck Szilárd-utca 9. sz.**

Oh jaj!



Megfojt az az átkozott köhögés!

Köhögés, rokoedtség és olnyákásodás ellen gyors és biztos hatáseak

EGGER mellpasztillái,

az étvágyat nem romlják és kitünő ízűek.

Doboza 1 K. és 2 K.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szerküldési raktár

„Nádor”

gyógyezertár

Bpest, VI. Vározkörút

Éljen!



Egger mellpasztillái csakhamar meggyógyított.

Sátorlajuhelyben kapható: Kádár Gyula, Kincsesy Péter, Widder Gyula. Homonán: Szekerák Aladár, Fábian Arnold, Nagymihály: Szőlősi Sándor, Tolvay Imre.

A
Blouskirályhoz



Szegő Sándor uri és női divatárúháza

S.-A.-Ujhely (Főtér)

Meglepő ujdonságok!

kosztümök, aljak, pongyolák, blousok, gyermekruhák,
jouponok.

Kérjen csak
SELLE & KARY féle



legjobb tisztítószert
minden finom lábbeli számúra
sárga és fekete színben.

Különösen ajánlható:
Boxoalf, Osonria, Chevreux és Lakk-
ozipók számára.

Bécs XII/1.

Amerikába

HAVRE-től indul minden szombaton

Utazási jegy a

francia vonalon.

Jó és gyors utazás, kiváló ellátás
borral és liqueurrel. Amerikai vasuttal.
Jegyeket minden állomásra eredeti ár-
ban. — Felvilágosítást ingyen és bér-
mentve nyújt a

Französische Linie

Wien IV. Weyringergasse No. 8.

Magyar gyártmányu

levélpapírok

kaphatók

Landesmann Miksa és Társa

könyv- és papirkereskedésében.

Javaszi és nyári idényre

ajánlom gözre berendezett évek óta jóhírben fenálló

vegyszeri tisztító intézetemet

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruha-neműeket tisztításra
u. m. utcai, bál- és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket
bontás nélkül.

Festésre mindenféle női és férfiruhaneműeket bontás
nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

Guvlirozásra női ruhákat

mindenféle szövötteket, selyem, mol, batiszt és krepeket 150 cm.
hosszuságig elfogadok.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztít-
tatnak és gőzhengeren vasaltatnak. — Hűmzett kézi munkák is
a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlván,
mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaihely, Bercsényi-utca,
saját házában, a fogházzal
szemben.

Eladó

a Klastrom-utca 795. számú (Soltész Imre féle) ház.

2 db szőlő partag 1000—1000 négyszögöl

1 „ „ „ 2400 négyszögöl a Czeprén,

1 „ „ „ 1000 négyszögöl a Mocsárkán.

Bővebbet: Majoros András asztalos-mesternél, Dörzsik-utca.

Cserépkályha-gyár!

Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség
becses tudomására hozni, hogy Sátoraljai-
helyben, a Heckske-téren, a mai kornak és igé-
nyeknek megfelelően

tűzálló cserépkályhákat

mindenféle kivitelben,

takaréktűzhelyeket, fűrdőkádákat, falburkolatokat
és mindenféle hádzsuzékat műköből, agyagból
és gipszből tetszés szerinti rajz után készítünk.

Sok évi tapasztalataink folytán azon hely-
zetben vagyunk, hogy t. rendelőinket legjob-
ban és legpontosabban kiszolgálhatjuk.

Amidőn a n. é. közönség becses pártfogását kérjük,
maradtunk tisztelettel:

Otiepka József és Társai.

Megrendelések Glück Samu fűszerkereskedőnél Kispiacra
is eszközölhetők.

Alulírott ezennel kijelentem,
hogy Otiepka József kályhafelállító
részemre 1902. és 1904. években
több rendbeli kályha munkát
végzett és minden munkájával tel-
jes megelőlegedésemel nyerte meg.
Ezért és mint megbízható iparost
mindenkinek a legmelegebben
ajánlom.

Saujhely, 1906. június 12.

Zombory János
építész-vállalkozó.

T. Otiepka József urnak

Sátoraljaihely.

A nálam 1806. évben felállított
cserépkályhával teljesen meg vagyok
elégedve, úgy, hogy az ellen semmi
 kifogásom nincs.

Sátoraljaihely, 1906. január 1.

Bettelheim Márton.

Szöllősgazdák figyelmébe.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy az
igen előnyösen ismert Malártsik Pál-féle

bor-sajtók szabadalmát

megvettem és azokat gépjavitó műhelyemben készítettem.
Ezen gyártmányt, melyet kiváló szakszérien készítették,
a legmelegebben ajánlom a t. szöllősgazdák figyelmébe.

Borsajtókat és könyöksajtókat nagy választékban
tartok raktáron.

Kiváló tisztelettel:

Reismann Károly

gépjavitó műhelye S.-A.-Ujhely
a dohánygyár háta mögött.